

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **87 (1969)**

Heft 54

PDF erstellt am: **26.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>











Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

### Marken Marques Marche

#### Eintragungen Enregistrements

236145. Hinterlegungsdatum: 18. November 1968, 8 Uhr.  
Dr. H. Spirig, chem.-pharm. Präparate, Hauptgasse 18, Olten (Solothurn). — Fabrikation und Handel.

Chemisch-pharmazeutische Präparate, welche aus dem europäischen Raum stammen. (Int. Kl. 5)

## EUROXEDRIN

236146. Hinterlegungsdatum: 18. November 1968, 8 Uhr.  
Dr. H. Spirig, chem.-pharm. Präparate, Hauptgasse 18, Olten (Solothurn). — Fabrikation und Handel.

Chemisch-pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

## SPIROXEDRIN

236147. Hinterlegungsdatum: 21. November 1968, 11 Uhr.  
Interime Watch Inc., St. Jakobsstrasse 11, Basel.  
Fabrikation und Handel.

Uhren, Uhrenwerke, Zifferblätter, Gehäuse und Armbänder.  
(Int. Kl. 14)

## HELLS ANGELS

236148. Hinterlegungsdatum: 21. November 1968, 11 Uhr.  
Interime Watch Inc., St. Jakobsstrasse 11, Basel.  
Fabrikation und Handel.

Uhren aller Arten und Uhrenbestandteile sowie Wecker, Uhrenarmbänder. (Int. Kl. 14)

## MOONGRIP

236149. Hinterlegungsdatum: 16. Januar 1969, 20 Uhr.  
Interime Watch Inc., St. Jakobsstrasse 11, Basel.  
Fabrikation und Handel.

Uhren aller Arten und Uhrenbestandteile sowie Wecker, Uhrenarmbänder. (Int. Kl. 14)

## LINUS

236150. Hinterlegungsdatum: 21. November 1968, 11 Uhr.  
Interime Watch Inc., St. Jakobsstrasse 11, Basel.  
Fabrikation und Handel.

Uhren aller Arten und Uhrenbestandteile sowie Wecker, Uhrenarmbänder. (Int. Kl. 14)

## BOOSTER

236151. Hinterlegungsdatum: 21. November 1968, 11 Uhr.  
Interime Watch Inc., St. Jakobsstrasse 11, Basel.  
Fabrikation und Handel.

Uhren aller Arten und Uhrenbestandteile sowie Wecker, Uhrenarmbänder. (Int. Kl. 14)

## INTERSPACE

236152. Hinterlegungsdatum: 26. November 1968, 19 Uhr.  
Mundipharma AG, Bahnhofstrasse 26, Rheinfelden (Aargau).  
Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, pharmazeutische Spezialitäten für den human- und veterinärmedizinischen Gebrauch, kosmetische und hygienische Präparate. (Int. Kl. 3, 5)

## TYJEL

236153. Hinterlegungsdatum: 5. Dezember 1968, 17 Uhr.  
Wells Fargo & Company, 65 Broadway, New York (New York, USA). — Fabrikation und Handel.

Papier und Papierwaren, Drucksachen aller Art, Zeitungen und Zeitschriften, Bücher, Photographien; Schreibwaren; Spielkarten; Büroartikel (ausgenommen Möbel); Reisekoffer und -taschen, insbesondere Luftkoffer und -taschen. (Int. Kl. 16, 18)

## WELLS FARGO

236154. Hinterlegungsdatum: 12. Dezember 1968, 10 Uhr.  
Erika Maag, Bolleystrasse 7, Zürich 6. — Fabrikation und Handel.  
Kosmetische Produkte. (Int. Kl. 3)

## CHARLOTTE

236155. Hinterlegungsdatum: 9. Dezember 1968, 18 Uhr.  
Alberto-Culver Company, 2525 Armitage Avenue, Melrose Park (Illinois, USA). — Fabrikation und Handel.

Laxative. (Int. Kl. 5)

## SURE-LAX

236156. Hinterlegungsdatum: 9. Dezember 1968, 11 Uhr.  
Arthur Frey Aktiengesellschaft, Wangen bei Olten (Solothurn).  
Fabrikation und Handel.

Textilien im Stück und verarbeitet, Gewebe für Oberbekleidung, Bekleidungsartikel aller Art, Herren-, Damen- und Kinderbekleidung, gewirkte und gestrickte Bekleidungsstücke, Leibwäsche, Strumpfwaren, Hemden, Blusen, Pullover, Pyjamas, Ueberkleider, Badkleider, Strandkleider, Hüte, Mützen, Krawatten, Taschentücher, Handschuhe. (Int. Kl. 24, 25)

## COSMOPOLITAN L

236157. Hinterlegungsdatum: 9. Dezember 1968, 11 Uhr.  
Arthur Frey Aktiengesellschaft, Wangen bei Olten (Solothurn).  
Fabrikation und Handel.

Textilien im Stück und verarbeitet, Gewebe für Oberbekleidung, Bekleidungsartikel aller Art, Herren-, Damen- und Kinderbekleidung, gewirkte und gestrickte Bekleidungsstücke, Leibwäsche, Strumpfwaren, Hemden, Blusen, Pullover, Pyjamas, Ueberkleider, Badkleider, Strandkleider, Hüte, Mützen, Krawatten, Taschentücher, Handschuhe. (Int. Kl. 24, 25)

## COSMOPOLITAN SL

236158. Hinterlegungsdatum: 12. Dezember 1968, 20 Uhr.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel.  
(Int. Kl. 5)

## ORTHONORM

236159. Hinterlegungsdatum: 17. Dezember 1968, 20 Uhr.  
Turicaphon AG, Riedikon, Uster (Zürich). — Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 128037. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Dezember 1968 an.

Oesterreichische Erzeugnisse, nämlich Schallplatten. (Int. Kl. 9)

## AUSTROPHON

236160. Hinterlegungsdatum: 17. Dezember 1968, 20 Uhr.  
Turicaphon AG, Riedikon, Uster (Zürich). — Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 128038. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Dezember 1968 an.

Oesterreichische Erzeugnisse, nämlich Schallplatten. (Int. Kl. 9)

## AUSTROTON

236161. Date de dépôt: 17 décembre 1968, 23 h.  
Photronix, Inc., 111 South Meramec, Clayton (Missouri, USA).  
Fabrikation.

Films en toute matière convenable pour l'enregistrement, la photographie et la cinématographie; appareils photographiques, cinématographiques, optiques, de prises de vue et projection de films; enregistrement et reproduction d'information et de documents.  
(Cl. int. 1, 9, 16)

## SCAN

236162. Date de dépôt: 19 décembre 1968, 18 h.  
Hamilton Watch Company S.A., 49, Faubourg du Lac, Bienne.  
Fabrikation et commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties, bracelets de montres, bijouterie.  
(Cl. int. 14)

## ODYSSEE 2001

236163. Hinterlegungsdatum: 18. Dezember 1968, 17 Uhr.  
Leetbens (Twilfit) Limited, Twilfit House, Grove Road, Farlington, Portsmouth (Hampshire, Grossbritannien). — Fabrikation. — Erneuerung der Marke Nr. 127631. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Dezember 1968 an.

Bekleidungsartikel. (Int. Kl. 25)

## MADELEINE

236164. Hinterlegungsdatum: 30. Dezember 1968, 16 Uhr.  
Prioritätsanspruch: USA, 18. September 1968.  
Pilgrim Industries Inc., 350 Fifth Avenue, New York (New York, USA). — Fabrikation und Handel.

Kleider und Leibwäsche für Damen, Herren und Kinder, Halstücher, Kravatten, Schals, Schuhe, Stiefel, Pantoffeln, Segeltuchschuhe, Turnschuhe, Futter- und Polsterstoffe, Bänder und Borten, Applikationen für Kleider und Wäsche, Applikationsspitzen.  
(Int. Kl. 24 bis 26)

## DIMENSION WELD

236165. Hinterlegungsdatum: 31. Dezember 1968, 16 Uhr.  
Jura-Apothek Stotzer AG, Breitenrainplatz 40, Bern.  
Fabrikation und Handel.

Präparate für die Follikelhormon-Therapie. (Int. Kl. 5)

## OESTROVIS

236166. Hinterlegungsdatum: 9. Januar 1969, 11 Uhr.  
Verbandstoff-Fabrik Zürich AG, Seefeldstrasse 153, Zürich 8.  
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 126673. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. August 1968 an.

Gipsbinde. (Int. Kl. 5)

## ALABASTER

236167. Hinterlegungsdatum: 9. Januar 1969, 11 Uhr.  
Verbandstoff-Fabrik Zürich AG, Seefeldstrasse 153, Zürich 8.  
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 126674. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. August 1968 an.

Elastische Baumwollstoff-Binde mit fest gewobener Kante. (Int. Kl. 5)

## EXCELSIOR

236168. Hinterlegungsdatum: 31. Dezember 1968, 20 Uhr.  
Isoform S.A. Vevey, 3, rue du Théâtre, Vevey (Waadt). — Handel.

Möbel-Normelemente und Raumgestaltungs-Elemente aus Holz und Kunstharz. (Int. Kl. 20)



Die Marke wird weiss auf olivgrünem Grund ausgeführt.

236169. Hinterlegungsdatum: 5. September 1968, 16 Uhr.  
Texaco AG, Kirchenweg 8, Zürich 8. — Fabrikation und Handel.

Erdölprodukte und -derivate, insbesondere Benzin-Oelmischungen für 2-Taktmotoren, Schmierstoffe, Heizöle, Kraftstoffe, Kerosen, Benzin, Naphtha, Oele und Fette; Leuchtstoffe. (Int. Kl. 1 bis 5, 17, 19)

## 2T TEX-MIX

236170. Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1969, 19 Uhr.  
Hämmerli AG, Lenzburg (Aargau). — Fabrikation und Handel.

Oelwehr-Notbesteck. (Int. Kl. 8)



236171. Date de dépôt: 3 octobre 1968, 18 h.  
Manufacture de Pendulettes et Réveils Arthur Imhof S.A., 4, rue de l'Eperon, La Chaux-de-Fonds. — Fabrication.

Pendulettes, réveils et autres produits horlogers à l'exception de ceux destinés aux automobiles. (Cl. int. 14)

## CAR

236172. Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1968, 8 Uhr.  
Sigrid Stummer, Hengert, Lengnau (Aargau). — Handel.

Kosmetische Produkte. (Int. Kl. 3)

„estelle d'or“



Algemene Bank Nederland in der Schweiz AG., Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1968  
(Bei Annahme der Anträge des Verwaltungsrates)

Aktiven		Passiven	
Kassa-, Giro- und Postcheckguthaben		Fr. 7 870 773.60	
Bankendebitoren auf Sicht		21 144 684.15	
Bankendebitoren auf Zeit		12 011 905.—	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		245 355.—	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		8 655 567.67	
Wertschriften		116 222.50	
Sonstige Aktiven		200 094.76	
Kauttionen: Fr. 1 030 025.70		50 244 602.68	
Aufwand		Gewinn- und Verlustrechnung pro 1968	
Passivzinsen		Fr. 170 526.50	
Passivkommissionen		40 748.51	
Bankbehörden und Personal		555 911.—	
Beiträge an Wohlfahrtsvereinigungen für das Personal		50 000.—	
Geschäfts- und Bürkosten		283 856.17	
Steuern und Abgaben		179 833.45	
Steuerrückstellungen		350 000.—	
Gewinnvortrag aus 1967		Fr. 16 310.26	
Gewinn pro 1968		Fr. 880 868.54	
		897 178.80	
		2 528 054.43	
		Bankkreditoren auf Sicht	
		2 753 074.99	
		Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	
		33 098 542.58	
		Kreditoren auf Zeit	
		2 845 781.21	
		Checks und kurzfristige Dispositionen	
		4 000.—	
		Sonstige Passiven	
		596 025.10	
		Dividende	
		800 000.—	
		Aktienkapital	
		10 000 000.—	
		Allgemeine Reserven	
		125 000.—	
		Gewinnvortrag	
		22 178.80	
		Kauttionen: Fr. 1 030 025.70	
		50 244 602.68	
		Ertrag	
		Fr. 16 310.26	
		1 219 065.82	
		787 126.25	
		192 824.08	
		199 654.—	
		113 074.02	
		2 528 054.43	

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Bundesratsbeschluss

über die Änderung des Gebrauchs-Zolltarifs  
(Vom 3. März 1969)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf Artikel 4, Absatz 3 des Zolltarifgesetzes vom 19. Juni 1959 beschliesst:

Art. 1. Die Tarifnummer 0404.24 des Teils B (Einfuhrzolltarif) des Schweizerischen Gebrauchs-Zolltarifs erhält folgende Fassung:

Tarif-Nr.	Bezeichnung der Ware	Zollansatz Franken je 100 kg brutto
0404	Käse und Quark: - Hart- oder Halbhartkäse: - - Asiago, Bitto, Brä, Fontal, Montasio, Saint-Paulin (Port-Salut), Saint- Nectaire; Esrom, Samsoe et Fynbo (G.T. Fr. 80.—)	50.—

Art. 2. Die Käsesorten Esrom, Samsoe und Fynbo werden nur dann nach der Nr. 0404.24 zugelassen, wenn sie den nachstehend aufgeführten Normen entsprechen und im übrigen hinsichtlich Benennung, Fabrikationsart und Teigbeschaffenheit mit den im Anhang B des Internationalen Abkommens vom 1. Juni/18. Juli 1951 über den Gebrauch der Ursprungsbezeichnung und der Benennung für Käse hinterlegten Beschreibungen übereinstimmen.

**Esrom:**

Form: Flach zylindrisch oder flach rechteckig  
 Dimensionen: Höhe: 5 cm  
 Durchmesser: 11 cm  
 Breite bzw. Länge (wenn rechteckig): im Verhältnis 1:2; bei einem Gewicht von 2 kg 1:4  
 Wenn flach zylindrisch: 0,45 kg  
 Wenn flach rechteckig: 0,25 kg bzw. 0,5 kg, bzw. 1,3 kg, bzw. 2,0 kg  
 Rinde: Fest, jedoch biegsam; trocken bis leicht schmierig; bräunlich-gelb bis rötlich; mit oder ohne gelberich Wachs- oder Kunststoffüberzug  
 Fettgehalt i. T.: Minimum: 45% bzw. 60%  
 Wassergehalt: Maximum: 50% bzw. 43%

**Samsoe:**

Form: Flach zylindrisch oder flach quadratisch  
 Dimensionen: Durchmesser (wenn zylindrisch): 9 cm (Mini-Samsoe) bzw. 44 cm  
 Seitenlänge (wenn quadratisch): 38 cm  
 Gewicht: 0,25 kg (Mini-Samsoe), bzw. 14 kg  
 Rinde: Hart, trocken, bräunlich-gelb bis gelb; mit oder ohne Wachs- oder Kunststoffüberzug  
 Fettgehalt i. T.: Minimum: 45 bzw. 30% bzw. 45% (Mini-Samsoe)  
 Wassergehalt: Maximum: 46 bzw. 52% bzw. 48% (Mini-Samsoe)

**Fynbo:**

Form: Flach zylindrisch mit abgerundeten Seiten und Kanten  
 Dimensionen und Gewichte:  
 a) 0,25-0,4 kg 4 cm 10 cm  
 b) 1 kg 7 cm 15 cm  
 c) 3,5-4 kg 8 cm 25 cm  
 d) 6-7 kg 8 cm 31 cm  
 e) 12 kg 10 cm 40 cm  
 f) 14 kg 12 cm 43 cm  
 Rinde: Fest, trocken, rot oder gelb; mit oder ohne Wachs- oder Kunststoffüberzug  
 Fettgehalt i. T.: Minimum: 45% bzw. 30%  
 Wassergehalt: Maximum: 46% bzw. 54%

Die Gewichte und Dimensionen der Laibe dürfen von den obgenannten Werten nicht mehr als um 10% abweichen.

Art. 3. Dieser Beschluss tritt rückwirkend auf den 1. Februar 1969 in Kraft. Auf dieses Datum wird der Bundesratsbeschluss über die Änderung des Gebrauchs-Zolltarifs vom 28. August 1968 aufgehoben.

Arrêté du Conseil fédéral

modifiant le tarif d'usage des douanes suisses  
(Du 3 mars 1969)

Le Conseil fédéral suisse, vu l'article 4, 3<sup>e</sup> alinéa, de la loi du 19 juin 1959 sur le tarif d'usage des douanes suisses, arrête:

Article premier. Le numéro 0404.24 de la partie B (tarif d'importation) du tarif d'usage des douanes suisses reçoit le libellé suivant:

Número du tarif	Désignation de la marchandise	Taux du droit par 100 kg brut
0404.	Fromages et caillébottes: - fromage à pâte dure ou demi-dure: - - Asiago, Bitto, Brä, Fontal, Montasio, Saint-Paulin (Port-Salut), Saint- Nectaire; Esrom, Samsoe et Fynbo (T. g. fr. 80.—)	Fr. 50.—

Art. 2. Les spécialités de fromage Esrom, Samsoe et Fynbo ne sont admises sous le numéro 0404.24 que si elles sont conformes aux normes mentionnées ci-dessous et si elles correspondent en outre en ce qui concerne la dénomination, le mode de fabrication et l'état de la pâte aux descriptions spécifiées dans l'Annexe B de la Convention internationale des 1<sup>er</sup> juin/18 juillet 1951 sur l'emploi des appellations d'origine et dénomination de fromages.

**Esrom**

Forme: cylindrique à faces planes ou rectangulaire à faces planes  
 Dimensions: hauteur: 5 cm  
 diamètre: 11 cm  
 largeur resp. longueur (pour la forme rectangulaire): en proportion de 1 à 2; pour le poids de 2 kg en proportion de 1 à 4.  
 Poids: pour la forme cylindrique: 0,45 kg  
 pour la forme rectangulaire: 0,25 kg, 0,5 kg, 1,3 kg ou 2,0 kg  
 Croûte: ferme mais élastique, sèche ou légèrement grasseuse; de couleur allant du jaune brunâtre au rougeâtre; avec ou sans couverture en cire ou en matière plastique.  
 Matière grasse par rapport à l'extrait sec: minimum: 45% ou 60%  
 Teneur en eau: maximum: 50% ou 43%

**Samsoe**

Forme: cylindrique à faces planes ou carrée à faces planes  
 Dimensions: diamètre (pour la forme cylindrique): 9 cm (Mini-Samsoe) ou 44 cm  
 longueur (pour la forme carrée): 38 cm  
 Poids: 0,25 kg (Mini-Samsoe) ou 14 kg  
 Croûte: dure, sèche; de couleur allant du jaune brunâtre au jaune; avec ou sans couverture en cire ou en matière plastique.  
 Matière grasse par rapport à l'extrait sec: minimum: 45% ou 30% ou 45% (Mini-Samsoe)  
 Teneur en eau: maximum: 46% ou 52% ou 48% (Mini-Samsoe)

**Fynbo**

Forme: cylindrique à faces planes, au tronc convexe et aux bords arrondis  
 Dimensions et poids:  
 a) 0,25 à 0,4 kg 4 cm 10 cm  
 b) 1 kg 7 cm 15 cm  
 c) 3,5 à 4 kg 8 cm 25 cm  
 d) 6 à 7 kg 8 cm 31 cm  
 e) 12 kg 10 cm 40 cm  
 f) 14 kg 12 cm 43 cm  
 Croûte: ferme, sèche; de couleur rouge ou jaune; avec ou sans couverture en cire ou en matière plastique.  
 Matière grasse par rapport à l'extrait sec: minimum: 45% ou 30%  
 Teneur en eau: maximum: 46% ou 54%

Les poids et dimensions des meules ne doivent pas dépasser de plus de 10% les normes prévues ci-dessus.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> février 1969. L'arrêté du Conseil fédéral du 28 août 1968 modifiant le tarif d'usage des douanes suisses est supprimé à la même date.

France

Paiement des marchandises étrangères importées - Acomptes

Modifiant partiellement la circulaire du 25 novembre 1968<sup>1)</sup>, celle du 21 février 1969, insérée dans le «Journal Officiel» du 25 du même mois, précise que les «intermédiaires agréés» (banques) doivent présenter en double exemplaire leurs demandes établies sur un imprimé conforme à un modèle déterminé et assorties d'une lettre explicative de l'importateur et d'une copie du contrat commercial, à la direction générale des douanes et droits indirects (bureau des paiements commerciaux E-5), 8, rue de la Tour-des-Dames, à Paris 9<sup>e</sup>, pour être autorisés à procéder au transfert d'un acompte de France à l'étranger. D'autre part, ces autorisations sont délivrées par la caisse centrale de coopération économique dans les départements d'outre-mer (Guadeloupe, Guyane, Martinique et Réunion).

<sup>1)</sup> Voir FOSC N° 286 du 5 décembre 1968 (France. - Domiciliation des importations d'une valeur supérieure à 250 fr. français. Paiement des marchandises étrangères importées). 54. 6. 3. 69.

France

Constitution des couvertures de change à terme

La Feuille officielle suisse du commerce N° 27 du 3 février 1969 a publié une liste des marchandises pour le règlement desquelles les intéressés peuvent constituer en France des couvertures de change à

terme. Cette liste vise notamment les cuirs et peaux bruts ou préparés relevant des positions 41-01 à 41-05 du tarif douanier français. D'un rectificatif paru dans le «Journal Officiel» du 21 février 1967, il appert que la facilité en cause ne s'applique pas aux produits de l'espèce énumérés aux rubriques 41-02 B II, 41-03 B II, 41-04 B II et 41-05 B II de ce tarif. 54. 6. 3. 69.

République centrafricaine

Réglementation de l'importation de certains produits alimentaires

Par le décret (N° 68/332) du 17 décembre 1968, inséré dans le «Journal Officiel» du 1<sup>er</sup> janvier 1969, les autorités centrafricaines ont modifié la réglementation antérieure en subordonnant l'importation notamment de fromages à une autorisation d'un modèle déterminé, délivrée par le ministère du développement (O.D.E.L.) après avoir été visée par le directeur du commerce. L'obtention de cette autorisation dépend de l'achat de fromages centrafricains dont la valeur doit être égale à la valeur F.O.B. des fromages à importer en République Centrafricaine. En outre, les négociants sont tenus de jumeler à la vente les fromages importés avec ceux du pays. 54. 6. 3. 69.

République algérienne

Réglementation des importations

Le «Journal Officiel» N° 12 du 7 février 1969 a publié l'arrêté du 17 janvier dernier dont il appert que l'importation en Algérie, par voie d'abonnement, des revues et périodiques à caractère technique et scientifique, n'est pas soumise au monopole d'importation octroyé à la société nationale d'édition et de diffusion. La liste des publications mises au bénéfice de la dérogation en cause doit être dressée par la direction de la culture populaire et des loisirs, sur proposition des ministres concernés. Par l'arrêté du 27 janvier 1969, inséré dans le «Journal Officiel» du 14 du mois suivant, les autorités algériennes ont ajouté les extincteurs (rubrique N° 84-21 B I) dans la liste des produits réglementés à l'entrée en Algérie.

Les contrats conclus avant le 14 février 1969 peuvent être exécutés dans la limite de huit jours francs à compter de cette date. Les marchandises chargées ou expédiées dans le délai imparti peuvent être admises librement en Algérie, la date à prendre en considération étant celle des documents d'expédition. 54. 6. 3. 69.

Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland

Liste 451 vom 4. März 1969 der Schweizerischen Verrechnungsstelle Zürich

Auszahlungen	Einzahlungen
371.747	* Bulgarien .....
109.051	Polen (ab 1. 3. 69) .....
17.965	nicht kommerzielle Zahlungen .....
71.932	* Rumänien .....
60.55	* Tschechoslowakei .....
36.969	Ungarn .....
14.561	nicht kommerzielle Zahlungen .....
	* für bestimmte nicht kommerzielle Zahlungen bestehen Spezialkurse

54. 6. 3. 69

Auslandspostüberweisungsdiens

Service international des virements postaux

ab 5. März 1969 - dès le 5 mars 1969

Belgien und Luxemburg/Belgique et Luxembourg: Fr. 8.61; Dänemark/Danemark: Fr. 57.60; Deutschland/Allemagne: Fr. 107.40; Frankreich/France: Fr. 87.20; Grossbritannien und Nordirland/Grande-Bretagne et Irlande du Nord: Fr. 10.35; Italien/Italie: Fr. -68<sup>00</sup>; Marokko/Maroc: Fr. 85.80; Niederlande/Pays-Bas: Fr. 119.15; Norwegen/Norvège: Fr. 60.50; Oesterreich/Autriche: Fr. 16.69; Schweden/Suède: Fr. 83.50. 54. 6. 3. 69



## HYDRO-CARBONS INTERNATIONAL HOLDING COMPANY ZÜRICH

### EMISSION EINER 5<sup>3</sup>/<sub>4</sub>% ANLEIHE 1969 VON FR. 60 000 000

mit Solidarbürgschaft für Kapital und Zinsen  
der Ente Nazionale Idrocarburi (E. N. I.), Rom

Der Nettoerlös dieser Anleihe ist zur Konsolidierung von Vorschüssen bestimmt, welche zur Finanzierung von schweizerischen und ausländischen Tochtergesellschaften aufgenommen wurden.

Die Hydro-Carbons International Holding Company wurde am 19. März 1963 unter dem Namen Hydro-Carbons Holding Company mit Sitz in Zürich als Aktiengesellschaft gegründet. Im September 1967 wurde die bisherige Firmenbezeichnung in Hydro-Carbons International Holding Company abgeändert. Die Gesellschaft bezweckt die Beteiligung an anderen schweizerischen sowie an ausländischen Gesellschaften des E. N. I.-Konzerns, die auf dem Gebiet der Kohlenwasserstoffe tätig sind. Sie kann auch Lizenzen und Marken erwerben. Sämtliche Aktien sind im mittelbaren Besitz der E. N. I., Rom.

#### Anleihebedingungen:

**Zinssatz:** 5<sup>3</sup>/<sub>4</sub>% p. a.; Jahrescoupons per 1. April  
**Laufzeit:** längstens 15 Jahre; jährliche Amortisationen von je Fr. 6 000 000 ab 1. April 1975. Recht der Schuldnerin, ab 1. April 1979 die jährlichen Raten zu erhöhen oder den ganzen noch ausstehenden Teil der Anleihe vorzeitig zurückzuzahlen  
**Kotierung:** an den Börsen von Zürich, Basel, Bern, Genf und Lausanne  
**Emissionspreis:** 99,40 % + 0,60 % halber eidg. Titelstempel = 100 %  
**Zeichnungsfrist:** 6. bis 12. März 1969, mittags

Zeichnungen werden von den schweizerischen Geschäftsstellen der unterzeichneten Banken spesenfrei entgegengenommen; ebenso halten dieselben den Interessenten den offiziellen Prospekt sowie Zeichnungsschein zur Verfügung.

Schweizerische Bankgesellschaft  
Schweizerische Kreditanstalt Schweizerischer Bankverein  
Schweizerische Volksbank Bank Leu & Co. AG  
Verenigung der Genfer Privatbankiers  
J. Vontobel & Co. Julius Bär & Co.

## Kammgarnspinnerei Bürglen

### Einladung zur 96. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 22. März 1969, vormittags 11.30 Uhr, im Hotel Krone, in Winterthur

#### Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1968, sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Entlastung der verantwortlichen Organe.
4. Wahlen: statutarische in den Verwaltungsrat, Wahl der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Die Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen am Sitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen genügenden Ausweis und mit Nummernverzeichnis der Aktien bis spätestens am 18. März 1969 in unserem Büro in Bürglen bezogen werden.

8575 Bürglen, den 14. Februar 1969

Der Verwaltungsrat

## KREDITANSTALT GRABS

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Samstag, den 8. März 1969, 14.30 Uhr, im Gasthaus zum «Ochsen», Grabs.

#### Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 2. März 1968.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1968 sowie Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Verschiedenes und Umfrage.

Rechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen ab 27. Februar 1969 am Schalter unserer Bank zur Einsichtnahme durch die Herren Aktionäre auf.

Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen Ausweis des Aktienbesitzes bis 8. März 1969, mittags, an der Kasse bezogen werden. An der Versammlung können keine Stimmabgabe abgegeben werden.

Grabs, den 24. Februar 1969

Der Verwaltungsrat

## BANQUE DE GESTION PRIVEE, GENEVE

Messieurs les actionnaires sont convoqués à la

### 13<sup>e</sup> assemblée générale ordinaire

qui aura lieu le mardi 18 mars 1969, à 14 heures 30, au siège de la société (Corraterie 9, 4<sup>e</sup> étage), à Genève

#### Ordre du jour:

- 1<sup>o</sup> Rapport du conseil d'administration pour l'exercice 1968 et présentation des comptes.
- 2<sup>o</sup> Rapport des contrôleurs aux comptes.
- 3<sup>o</sup> Approbation des comptes au 31 décembre 1968 et décision sur l'emploi du bénéfice net.
- 4<sup>o</sup> Décharge à l'administration et à l'organe de contrôle.
- 5<sup>o</sup> Renouvellement des mandats de Messieurs les administrateurs et de l'organe de contrôle.

Messieurs les actionnaires peuvent dès ce jour prendre connaissance des comptes de l'exercice et du rapport des contrôleurs aux comptes au siège de la société.

Justification de la qualité d'actionnaire par dépôt des actions au siège de la société.

Genève, le 6 mars 1969

Le conseil d'administration



Schweizerische Hypotheken- und Handelsbank  
Solothurn, Zürich, Schaffhausen, Genf, Neuenburg

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, 15. März 1969, 11.00 Uhr, in die Aula des Berufsschulhauses in Solothurn

#### Traktanden

1. Protokoll der Generalversammlung vom 2. März 1968.
2. Bericht und Rechnungsablage des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr 1968.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung über:
  - a) Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresabrechnung
  - b) Entlastung der Verwaltung
  - c) Verwendung des Reingewinnes
5. Beschlussfassung über den Antrag des Verwaltungsrates auf Erhöhung des Aktienkapitals von 7 auf 10,5 Mio. Franken durch Ausgabe von 7000 neuen, auf den Namen lautenden vinkulierten Aktien von nominal Fr. 500.—, zum Ausgabekurs von Fr. 675.—, mit Dividendenberechtigung ab 1. Mai 1969. Der eidgenössische Emissionsstempel von 2% wird von der Bank getragen.
6. Feststellung der Zeichnung und Volleinzahlung des neu ausgegebenen Aktienkapitals von 3,5 Mio. Franken.
7. Änderung der Statuten (Kapitalerhöhung; Anpassung einiger überholter Statutenbestimmungen an die heutigen Gegebenheiten).

Zur Erlangung des Stimmrechtes haben die Aktionäre spätestens drei Tage vor der ordentlichen Generalversammlung einen Ausweis über den Aktienbesitz beizubringen oder ihre Aktien an unseren Kassen in Solothurn, Zürich, Schaffhausen, Genf oder Neuenburg zu hinterlegen.

Geschäftsbericht, Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz, Bericht der Kontrollstelle samt den Anträgen des Verwaltungsrates mit Vorschlag zur Statutenrevision liegen in unseren Geschäftslökalen in Solothurn, Zürich, Schaffhausen, Genf und Neuenburg zur Einsicht auf.

Solothurn, 25. Februar 1969

Namens des Verwaltungsrates der  
Schweizerischen Hypotheken- und Handelsbank  
Der Präsident:  
Max Gressly

## Porzellanfabrik Langenthal AG, Langenthal

Der Coupon Nr. 14/1968 unserer Aktien wird ab heute mit

Fr. 60.— brutto für Dividende und  
Fr. 20.— brutto für Zuwendung Genuss-Schein

eingelöst.

Die Einlösung erfolgt spesenfrei bei der Geschäftskasse oder bei der Kantonalbank von Bern, Langenthal, und der Bank in Langenthal.

Langenthal, den 27. Februar 1969

Der Verwaltungsrat

## Autoverkehr Steffisburg-Schwarzenegg- Heimenschwand-Linden-Oberdiessbach AG

### Einladung zur Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 22. März 1969, 14.30 Uhr, im Restaurant zum Kreuz,  
Linden bei Oberdiessbach

#### Traktanden:

1. Genehmigung des Protokolls der Generalversammlung vom 9. März 1968.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz pro 1968 und Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Verschiedenes.

Geschäftsbericht, Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz und Revisorenbericht sowie die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes liegen ab 10. März 1969 zur Einsicht der Aktionäre beim Kassier E. Stucki, Gemeindschreiberei, Heimenschwand, auf.

Heimenschwand, den 11. Februar 1969

Namens des Verwaltungsrates,  
der Präsident: E. Keller  
der Sekretär: W. Lory

## Skilift Rotenfluh AG, Schwyz

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 21. Februar 1969 werden pro Aktie

2 Gratisbillette

ausgehändigt. Diese können bei den nachgenannten Bankinstituten gegen Einreichung von Coupon Nr. 1 bezogen werden.

Schweizerische Kreditanstalt Schwyz  
Kantonalbank Schwyz  
Sparkasse der Gemeinde Schwyz

Schwyz, den 28. Februar 1969

Der Verwaltungsrat

## TECHNIQUES NOUVELLES S.A., GENEVE

### Convocation d'une assemblée générale ordinaire

mercredi 19 mars 1969, à 16 heures, au siège de la société, 18, Cours des Bastions, Genève (c/o Fiduciaire Wanner S.A.)

#### Ordre du jour:

- 1<sup>o</sup> Rapport du président du conseil d'administration.
- 2<sup>o</sup> Rapport du contrôleur aux comptes.
- 3<sup>o</sup> Approbation des comptes, décharge à l'administrateur et au contrôleur aux comptes.
- 4<sup>o</sup> Renouvellement des mandats d'administrateur et de contrôleur aux comptes.
- 5<sup>o</sup> Divers.

L'administrateur: André Wanner

Sind Sie eine so gute

### Sekretärin der Geschäftsleitung

da ss man Ihnen gleichzeitig die selbständige Bearbeitung vieler Angelegenheiten anvertrauen kann?

Dann interessiert Sie diese Stelle!

Wir sind ein namhaftes und sehr expansionsfreudiges Unternehmen der Seifen- und Kosmetikbranche mit zirka 130 Mitarbeitern.

Was alles zu einer guten Sekretärin gehört, nun, das wissen Sie ja, denn Sie sollten möglichst schon als solche gearbeitet haben. Von Wichtigkeit ist eine gute, umfassende Allgemeinbildung. Evtl. Handels- oder Kantonsschule, KV-Abschluss usw. Daneben gehören eine gute Auffassungsgabe, vielseitiges Interesse und Vertrauenswürdigkeit zu den Eigenschaften, die Sie haben sollten.

Ihre Vorgängerin, welche bald heiratet, würde Sie noch gerne in Ihre Aufgabe einarbeiten.

Bitte schreiben Sie uns mit einer lückenlosen Bewerbung oder rufen Sie uns an.

Mibelle AG, Seifen- und Kosmetikfabrik, Buchs (Aargau).  
Tel. (064) 22 08 41-43

## Elektronische Fakturier-automaten

## Elektronische Fakturier- und Abrechnungs-automaten

## Korrespondenz- und Organisations-automaten

## Hand- und Maschinen-Buchungssysteme



Verlangen Sie Prospekte und Unterlagen bei der

Felix Edrich AG  
Waldmannstrasse 4  
8024 Zürich  
Telefon 051 34 90 30  
Bern, Lausanne,  
Lugano, Luzern,  
St. Gallen

## NATIONAL-REBUILT

### Buchungsautomaten

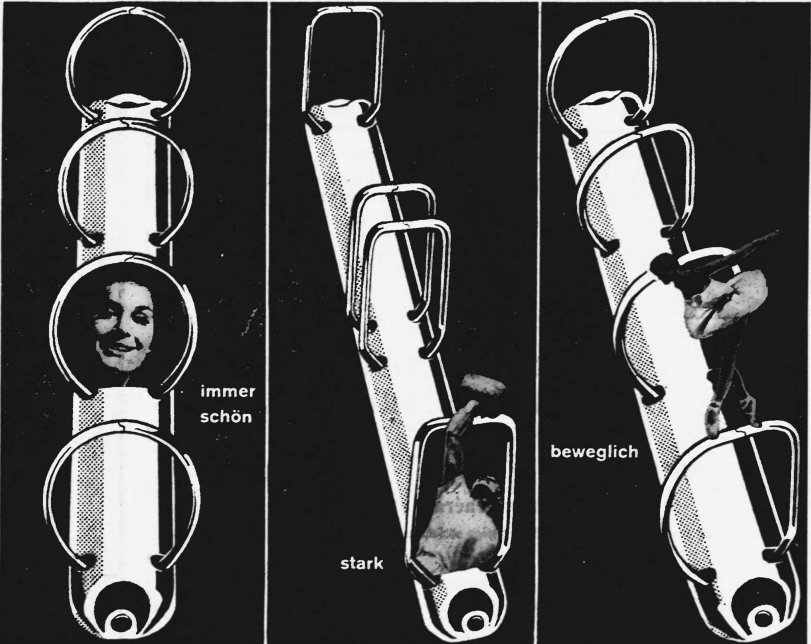
3-25 Zählerwerke, Volltext/Datum/Kurztext  
Organisation durch Fachleute  
Garantie und Service

REBUMA SUTER AG  
Uetlibergstrasse 350, 8045 Zürich  
Telephon 33 66 36



# Aus unserem Spezialitäten - Programm

## Mappen und Katalogeinbände mit Ring- und Bügelmechaniken



immer schön

stark

beweglich

Die günstige Ringbindung. Unverwundlich, immer schön, in unserer Spezialabteilung auf zuverlässiges, präzises Funktionieren ausgerichtet.

Bügelmechanik. Geschaffen für Kataloge, Preislisten usw. mit Griffregister. Solid, spielend auswechselbarer Inhalt, geeignet für langjährigen Gebrauch.

Ring-Bügelmechanik kombiniert (Combimechanik). Vereint die Vorteile der Ring- und Bügelmechanik. Eine bewegliche, anpassungsfähige Bindung für Sonderwünsche.



## Walter Bäschlin & Co

Grossbuchbinderei und Fabrik für Mappen und Spiralbindungen  
8034 Zürich 8, Mühlebachstr. 128, Tel. 051-34 56 78

Alle Mechaniken sind in verschiedenen Grössen, mit oder ohne Kipphebel, lieferbar. Die Einleitung erfolgt normalerweise in den hinteren Deckel. Profitieren Sie von unserem besonderem Beratungsdienst.

Aus Villen-Haushalt herrschaftliches

### Renaissance-Esszimmer

Eichen, geschnitzt (Spezialanfertigung Muralto Zch), 8 armeriger Bronze-Leuchter (flämisch), Massivbronze, matt patiniert.

Offerten unter Chiffre Q 33-24292 an Publicitas AG, 9001 St. Gallen.

Testamente, Ehe- und Erbverträge, Erbteilung und Rechtsberatung

## HIG

Handels-, Industrie- und Gewerbe-Treuhand, Luisenstrasse 29, 8005 Zürich, Tel. (051) 44 58 55

Buchhaltung, Revisionen, Steuerberatung, Betriebsberatung und -organisation.

### Inserate

im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!

### Conventionsfreie Frachten

Müller-Gysin AG.  
Internationale Transporte  
4000 Basel 23  
Telefon (061) 34 67 00 - Telex 62 172

### Todesanzeige

8045 Zürich, den 4. März 1969  
Austrasse 15

Wir geben hiermit bekannt, dass unsere Prokuristin

## Marta Weber-Störi

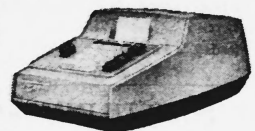
heute Nacht nach langer, heimtückischer Krankheit, die sie mit seltener Tapferkeit getragen hat, im 42. Lebensjahr heimgelangen ist.

Emballeur Karl Weber AG

Abdankung: Montag, den 10. März 1969, 14.30 Uhr, im Krematorium Nordheim Halle 1, in Zürich.

Wir bitten statt Blumenspenden dem Kinderdorf Pestalozzi in Trogen, Postcheck-Konto Nr. 80-8180, zu gedenken.

Wegen Todesfall bleibt unsere Firma am Montag, den 10. März 1969, den ganzen Tag geschlossen.



X  
-  
+ Fr. 398.-

Endlich die elektrische Rechenmaschine für jedermann, da günstiger als ein Handmodell, 8,9 Stellen Kapazität. Neuartiges Farbband mit 20facher Lebensdauer.

### AUTO-DOPPIK BUCHHALTUNG AG

2501 BIEL 8030 ZÜRICH  
Bahnhofstrasse 8 Carmenstrasse 24  
Telephon (032) 2 40 29/38 Telephon (051) 34 50 32/33

## Dreieck-Immobil- und Finanz AG, Davos

### Einladung zur 6. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 13. März 1969, 9 Uhr, c/o Privat Kredit Bank, Grossmünsterplatz 9, Zürich

#### Traktanden:

1. Protokoll der 5. ordentlichen Generalversammlung vom 14. März 1968.
2. Entgegennahme des Geschäftsberichtes und des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Abnahme der Bilanz per 31. Dezember 1968 sowie der Gewinn- und Verlustrechnung 1968.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Entlastung der Verwaltungsorgane.
6. Wahl des Verwaltungsrates.
7. Wahl der Kontrollstelle.
8. Diverses und Umfrage.

Für die Teilnahme an der Generalversammlung ist die Vorweisung der Aktientitel oder eines rechtsgültigen Ausweises über den Aktienbesitz (Bankbestätigung mit Aktien-Nummern) unerlässlich.

Aktionäre können sich durch schriftliche Vollmacht vertreten lassen.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie Bericht der Kontrollstelle liegen am Sitz der Gesellschaft, Gutenberghaus, Davos-Platz, zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Davos-Platz, den 28. Februar 1969

Der Verwaltungsrat

## CAISSE HYPOTHECAIRE DU CANTON DE FRIBOURG

Les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le vendredi 28 mars 1969, à 16 heures 30, au siège social, rue St-Pierre 12 (1<sup>er</sup> étage), à Fribourg.

#### Tractanda:

- 1<sup>o</sup> Rapport sur l'exercice 1968, bilan, compte de profits et pertes.
- 2<sup>o</sup> Répartition du bénéfice et fixation du dividende.
- 3<sup>o</sup> Décharge à donner à la direction et au conseil de surveillance pour l'exercice 1968.
- 4<sup>o</sup> Divers.

Les actionnaires qui désirent prendre connaissance des comptes avant l'assemblée pourront se procurer le rapport de 1968 aux guichets de la Caisse Hypothécaire à partir du 20 mars.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées du 18 au 28 mars, à midi, sur présentation des titres ou justification de leur possession. Il ne sera pas délivré de cartes à l'entrée de la salle.

Les actionnaires sont seuls admis à en représenter d'autres. Aucune mutation ne se fera pendant le temps de la délivrance des cartes.

Fribourg, le 28 février 1968

Le conseil de surveillance

## Industrie de Pierres Scientifiques HRAND DJEVAHIRDJIAN S.A., MONTHEY

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le samedi 22 mars 1969, à 11 heures, au siège social de Monthey.

#### Ordre du jour:

- 1<sup>o</sup> Rapport du conseil d'administration.
- 2<sup>o</sup> Rapport du commissaire-vérificateur sur l'exercice 1968.
- 3<sup>o</sup> Délibération, approbation des comptes.
- 4<sup>o</sup> Nominations statutaires.
- 5<sup>o</sup> Modifications des statuts.
- 6<sup>o</sup> Divers.

Les cartes d'admission peuvent être retirées, sur présentation des actions, jusqu'au 17 mars 1969, au siège social de Monthey.

Messieurs les actionnaires peuvent prendre connaissance au domicile sus-indiqué, dès le 11 mars 1969, du bilan, du compte de profits et pertes et des rapports, ainsi que des modifications apportées aux statuts.

Monthey, le 3 mars 1969

Le conseil d'administration

## SOCIETE IMMOBILIERE LE CONFORT, GENEVE

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le mardi 18 mars 1969, à 11 heures 30, chez M. Daudin, régisseur, rue du Stand 51, à Genève.

Ordre du jour: Opérations statutaires annuelles

Le bilan, le compte de profits et pertes et les rapports sont à la disposition des actionnaires dès ce jour, au siège social.

## SOPAFIN

Société de Participations Financières

Le dividende de l'exercice 1968 est payable contre remise du coupon N° 5, dès le 4 mars 1969, à raison de Fr. 25.— moins impôt 30%, aux guichets de

MM. Pictet & Cie  
6, rue Diday, à Genève

## BANQUE DE COMMERCE ET DE FINANCEMENT BANCOFIN S.A., LAUSANNE

### CONVOCAATION

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le jeudi 27 mars 1969, 11 heures, au siège de la société, Ruchonnet 57, Lausanne.

#### Ordre du jour:

##### Première partie

- 1<sup>o</sup> Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes de l'exercice 1968.
- 2<sup>o</sup> Rapport des contrôleurs aux comptes.
- 3<sup>o</sup> Délibération et votation sur les conclusions de ces rapports.
- 4<sup>o</sup> Attribution du bénéfice net.
- 5<sup>o</sup> Décharge au conseil d'administration.
- 6<sup>o</sup> Elections statutaires.

##### 2<sup>e</sup> partie

- 7<sup>o</sup> Augmentation du capital social de Fr. 4 000 000.— à Fr. 6 500 000.—.
- 8<sup>o</sup> Modification des statuts.
- 9<sup>o</sup> Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, de même que le rapport des contrôleurs, le rapport de gestion, ainsi que la proposition de modification des statuts sont à la disposition des actionnaires au siège de la société dès le 14 mars 1969.

Lausanne, le 27 février 1969

Le conseil d'administration

## AVIS DE DIVIDENDE



inespa

Fondo de Inversion Mobiliaria

### Fonds de placement en valeurs espagnoles

Le Fonds de placement INESPA met en paiement, en Espagne le 28 février une répartition pour le deuxième semestre de l'exercice 1968 de Pesetas 30,00 par part (Pias 12.00 revenus du portefeuille, Ptas 18.00 bénéfices sur titres réalisés). En conséquence, le coupon N° 10 des certificats au porteur représentatifs de 5 et 25 parts INESPA, mis en circulation en Suisse par la Société Nommée de Genève, est payable dès le

3 mars 1969

aux guichets de MM. Hentsch & Cie, de MM. Ferrier Lullin & Cie, de MM. Lombard, Odier & Cie et de MM. Pictet & Cie, à Genève, sans formalités, à raison de

Fr. 1,799 net par part.

En vertu de la loi espagnole sur les Fonds de placement, les répartitions INESPA ne sont soumises en Espagne à aucune retenue à la source ou autre impôt.

Le rapport annuel au 31 décembre 1968 sera disponible dans le courant du mois de mars chez MM. Hentsch & Cie, en langues française, allemande et anglaise.

Genève, le 3 mars 1969

Société Nommée de Genève

## Imposta sulla cifra d'affari

Edizione giugno 1968

Der  
schweizerische  
Index der  
industriellen  
Produktion

Sonderheft Nr. 75

Die unter obigem Titel 1965 erfolgte Veröffentlichung der Kommission für Konjunkturfragen des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements ist zum Preis von Fr. 3.50 erhältlich (24 Seiten, Format A 4). Vorauszahlung erbeten auf Postcheckkonto 30-520

Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

I testi di legge attualmente in vigore concernenti l'imposta sulla cifra d'affari, sono apparsi nel Foglio ufficiale svizzero di commercio. Essi sono contenuti in un opuscolo di 40 pagine, che può essere acquistato al prezzo di fr. 1.80 (porto compreso), versando in anticipo detto ammontare, sul nostro conto chèques postali 30-520. Per evitare malintesi, preghi di non confermare separatamente l'ordinazione.

Foglio ufficiale svizzero di commercio, 3000 Berna

## DIRIGENTE COMMERCIALE & MARKETING

a importante industria, società o organizzazione internazionale, preferibilmente settore beni largo consumo event. servizi, con programmi ed obiettivi precisi, disposti d'applicare tecniche moderne e razionali. Zona d'attività: Svizzera italiana o/e Italia.

Primo contatto sotto cifra C 302268 a Publicitas S.A., 6901 Lugano.

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche  
Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift

«Die Volkswirtschaft»